

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО
Декан естественно-географического
факультета

Филипенко С.И.

« 27 » 09 2024г.

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического
факультета

Корноголуб Е.В.

« 30 » сентября 2024г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.01: «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности
(английский язык)»

на 2024/2025 учебный год

Направление

43.04.02 Туризм

профиль

Технология и организация туристско-экскурсионных услуг

Квалификация

магистр

Форма обучения

заочная

ГОД НАБОРА 2024

Тирасполь 2024г.

Рабочая программа дисциплины Б1.О.ДВ.01.01: «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (английский язык)» **разработана в соответствии с требованиями** Государственного образовательного стандарта по направлению 43.04.02 Туризм, программа магистратуры «Технология и организация туристско-экскурсионных услуг».

Составитель рабочей программы:

Старший преподаватель
кафедры иностранных языков

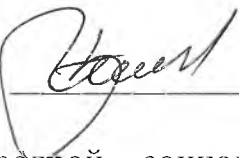


Якубовская А.А.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков
« 26 » 09 2024 г. протокол № 2

И.о. зав. кафедры иностранных языков, отвечающий за реализацию дисциплины

« 26 » 09 2024г.



Якубовская А.А., ст. преподаватель

Зав. выпускающей кафедрой социальной-экономической географии и регионоведения

« 27 » 09 2024г.



Бурла М.П., доцент, к.г.н.

1. Цели и задачи освоения дисциплины (модуля)

Основной **целью** освоения курса Б1.О.ДВ.01.01: «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (английский язык)» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования и развитие навыков разговорной речи, а также формирование практического владения английским языком как средством письменного и устного общения в сфере научно-производственной деятельности на определенном профессиональном уровне.

Курс предусматривает решение следующих **задач**: овладение магистрами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности, и при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.01: «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (английский язык)» относится к дисциплинам обязательной части учебного плана направления 43.04.02 Туризм, в соответствии с Государственным образовательным стандартом ВО. Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часа.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1.Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, моделирование, медиации и др.) для обеспечения академического и

		профессионального взаимодействия. УК- 4.2 Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке. УК — 4.3 Обеспечивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействии.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам:

Семестр	Количество часов							Форма итогового контроля
	Трудоемкость з.е./часы	В том числе				Самост. работа	Экзамен	
		Аудиторных						
		Всего	Лекции	Лаб. раб.	Практич. занятия			
1	2/72	8			8	64		
2	3/108	8			8	91	9	Экзамен (9)
Итого	5/180	16			16	155	9	Экзамен (9)

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ п/п	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Вводный курс	2/72		8		64
2	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности	3/108		8		91+9 (экзамен)
Итого:		5/180		16		155+9

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности
Практические (семинарские) занятия

1 семестр (8 часов)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем Часов	Тема занятия	Учебно-наглядные пособия
Вводный курс				
1	1	2	Text “Geography”. “Biosphere” Изучающее чтение текстов по теме. Специальная лексика. Составление схем Подбор иллюстраций. Grammar: Types of questions	Методическое пособие Раздаточный материал
2	1	2	Text “Geographical features of UK and RF”. “National Parks of the World.” Изучающее чтение текстов по теме. Специальная лексика. Составление схем Подбор иллюстраций. Grammar: Modal Verbs	Методическое пособие Раздаточный материал
3	1	2	Topic “My Native town/city”. Grammar: Местоимения: all classes	Методическое пособие Раздаточный материал
4	1	2	Topic “Our Republic”. Специальная лексика. План.	Методическое пособие

			Grammar: Degrees of comparison of Adjective and Adverbs	Раздаточный материал
Итого:		8		

2 семестр (8 часов)

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем Часов	Тема занятия	Учебно-наглядные пособия
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности				
1	2	3	4	5
1	2	2	Text: "Capitals of the World" Изучающее чтение текстов по теме. Специальная лексика. Составление схем Подбор иллюстраций. Grammar: Active Voice	Абдразакова Е.Н., Гаркуша Н.А. Иностранный язык (английский). Step Up. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов естественнонаучных специальностей и направлений. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2010.- 82с. Раздаточный материал
2	2	2	Text: "Nations and Nationalities." Просмотровое чтение текстов по теме. Специальная лексика. Grammar: Active Voice	Абдразакова Е.Н., Гаркуша Н.А. Иностранный язык (английский). Step Up. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов естественнонаучных специальностей и направлений. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2010.- 82с. Раздаточный материал
3	2	2	Text: "Outstanding Scientists." Просмотровое чтение текстов по теме. Специальная лексика. Составление сообщения. Grammar: Sequence of Tenses. Conditionals.	Абдразакова Е.Н., Гаркуша Н.А. Иностранный язык (английский). Step Up. Учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов естественнонаучных специальностей и направлений. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2010.- 82с. Раздаточный материал
4	2	2	Письменный перевод текста профессиональной	Брунова Е.Г., Войтик Н.В. English for Science.

			направленности 20 000 знаков.	Методические рекомендации для студентов математических и естественнонаучных специальностей по аннотированию и реферированию текстов профессиональной направленности и по подготовке соответствующих устных публичных выступлений. – Тюмень: Изд-во ТюмГУ, 2001. – 55 с.
Итого:		8		

Самостоятельная работа студента

1 семестр (64 часов)

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 1	1	Тема: About Myself. СРС № 1 Подготовить устное высказывание	10
Раздел 1	2	Тема: English as a world language СРС № 2 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	10
Раздел 1	3	Тема: My University СРС № 3 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	10
Раздел 1	4	Тема: My Home Town Tiraspol СРС № 4 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	10
Раздел 1	5	Тема: Pridnestrovie - Our Republic СРС № 5 1. пересказать текст 2. ответить на вопросы по тексту	10
Раздел 1	6	Тема: Sightseen in Pridnestrovie СРС № 6 1. работа со словарем. 2. ответить на вопросы по тексту 3. пересказать текст	14

Итого:	64
---------------	-----------

2 семестр (91 час)

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
Раздел 2	1	Реферат «Business trip» СРС №7 1.Специальная лексика. 2.Изучающее чтение текстов по теме. 3.Разговорная практика.	18
Раздел 2	2	Пересказ «Travelling by air» СРС №8 1.Специальная лексика. 2.Изучающее чтение текстов по теме. 3.Разговорная практика.	16
Раздел 2	3	Реферат «Travelling by sea» СРС №9 1.Специальная лексика. 2.Изучающее чтение текстов по теме. 3.Разговорная практика.	18
Раздел 2	4	Реферат «Travelling by car» СРС №10 1.Специальная лексика. 2.Изучающее чтение текстов по теме. 3.Разговорная практика.	18
Раздел 2	5	Доклад «Glamping» СРС №11 1.Специальная лексика. 2.Изучающее чтение текстов по теме. 3.Разговорная практика.	21
Итого:			91

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ) (не предполагаются)

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Кол-во экземпляров	Электронная версия	Место размещения электронной версии
	Основная литература					

1.	Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (английский)	А.А.Якубовская, М.М.Старовой	2024	-	Эл. версия	http://spsu.ru НИБЦ ПГУ
2	Английский язык для турбизнеса и сервиса	А.Сербиновская	2006		Эл. версия	http://spsu.ru/ НИБЦ ПГУ
3	Английский язык : учеб. пособие.	Н.И.Веренич [и др.].	2012	-	Эл. версия	http://spsu.ru/ НИБЦ ПГУ
4	Английский язык для студентов бакалавров I курса неязыковых профилей	Д.К.Жосан	2015	-	+	http://spsu.ru/ НИБЦ ПГУ
5	Essential grammar in use: a self-study reference and practice book for intermediate students of English.	Murphy, Raymond	2014	-	+	http://spsu.ru/ НИБЦ ПГУ
6.	Современный англо-русский, русско-английский словарь	В.К. Мюллер	2016		Эл. версия	https://nashol.com/ НИБЦ ПГУ
Итого по дисциплине: % печатных изданий _____; % электронных _____ 100_						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Система электронного тестирования (разработка кафедры информационной безопасности). Сайт тестирования: imkn.ru

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Указаны в учебно-методическом комплексе по дисциплине «Иностранный язык (английский)»

Методические указания по самостоятельному выполнению практических заданий

Успешное овладение любой информацией на английском языке во многом зависит от эффективности самостоятельной работы студентов. Студент должен помнить, что языком нужно заниматься ежедневно, мозг нуждается в постоянной тренировке. Исследование кривых забывания показало, что забывание происходит наиболее

интенсивно в первые 6 часов после запоминания. Если информацию требуется запечатлеть на длительный срок, ее целесообразно повторить через 15 – 20 минут, затем через 8 – 9 часов и через 24 часа. На прочность запоминания влияют особенности самоинструкции или временной установки. Студенты смогут лучше запомнить необходимый для усвоения материал, если поставят перед собой задачи запоминания: на полноту; на точность; на прочность.

Личная установка повлияет не только на сам факт запоминания, но и на длительность запоминания. Студенту следует больше фраз проговорить по дороге домой (например, в транспорте) или дома (например, когда убираете квартиру).

Как запомнить «незапоминающийся, непослушный» материал. Не следует «зубрить», запоминать механически, в отрыве от контекста. Студент должен постараться представить себе, «увидеть» те предметы или явления, которые обозначаются словами английского языка, соотнести заучиваемую фразу с определенной ситуацией и повторить её не менее 7 раз, а также уделять особое внимание «готовым фразам», которые можно использовать в максимальном количестве случаев.

Работая самостоятельно над учебником, студенту не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами, а необходимо читать, осмысливать их, и следовательно, знания становятся прочнее.

При работе над темой самостоятельно, студент должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля): _____

- компьютерный класс
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Методические рекомендации к лабораторным занятиям по дисциплине «Английский язык»

Студент должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждый урок начинается с поурочного словаря на английском и русском языках. Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в классе целесообразно

начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии**:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

Как подготовить пересказ текста

Для подготовки пересказа текста студенту следует, прежде всего, составить план его содержания, опираясь на основные мысли и факты, описываемые в каждом из абзацев. Для того, чтобы раскрыть на иностранном языке пункты составленного плана, Вы можете заранее подготовить список ключевых слов (1-3 слова по каждому пункту). До начала пересказа обязательно проверьте, умеете ли Вы правильно произносить ключевые слова, обратите особое внимание на ударения.

Хорошо подготовленный пересказ является результатом **многократного устного** изложения содержания прочитанного текста с опорой на план - записанный на бумаге или сохраняемый в памяти. При этом главным залогом качества пересказа является постоянный тщательный **самоконтроль** в процессе речи порядка слов, правильности оформления глагола-сказуемого, правильного употребления предлогов, союзов, соблюдения других основных правил построения предложений на изучаемом иностранном языке.

Не записывайте полный текст «пересказа». В качестве опоры лучше составить подробный план. Еще лучше пытаться держать план в голове, как мы делаем это, пересказывая тексты на родном языке. Нельзя также заучивать наизусть куски текста, даже если Вы написали его сами. Это в большинстве случаев приводит к бездумному воспроизведению текста, при котором теряются важные элементы структуры предложений. Текст становится непонятным для слушающих, не происходит общения на иностранном языке. В результате, получение положительной оценки становится невозможным.

Раскрывая пункты плана, старайтесь говорить короткими ясными предложениями, четко сформулировав мысль до того, как начнете выражать ее на иностранном языке.

Пересказ текста не является воспроизведением наизусть заранее написанного полного текста. Пересказ – это один из видов подготовленной устной речи, которую, в первую очередь, отличает возможность по-разному формулировать одну и ту же мысль. Пересказ текста – это устное изложение содержания текста от своего лица собственными словами по заранее продуманному логическому плану.

Подготовка пересказов может и должна стать для Вас эффективным инструментом расширения словарного запаса и развития умений устной речи на иностранном языке

9. Технологическая карта дисциплины

Курс 1., семестр 1, 2 – контрольно-рейтинговая система не используется.